But I'm part of the Naka-machi Circus!

I'm losing the audi-ence!

W-

Wait!

Act 3

A Brief Curtain Close

Ah!

Yeah, take it over there.

Okay, let's move this stage to the side.

Sorry, but you're not following the program we got from you.

We have to think about the flow of spectators

I'm with the Meet's operations staff.

Oh, you're with the Nakamachi Circus?

What are you doing!? This is my...this is the Nakamachi Circus' spot!!

2

Okay!

Sorry, it'll just be a little longer.

Huh!?

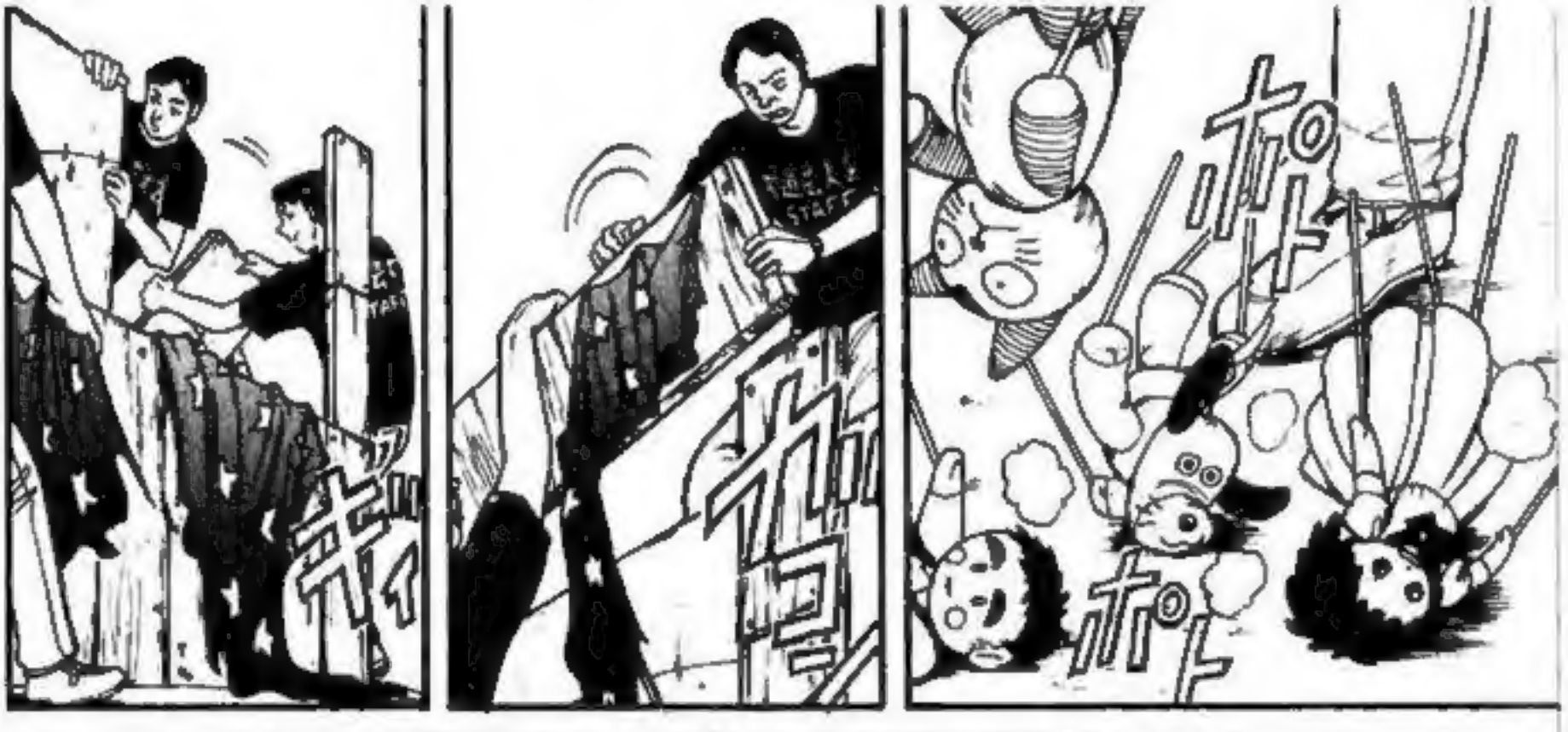
Hey, that's enough! We're letting some other performers take over.

But I-

No...

ばっ

I told you, bouzu, the stage is only for people who practice incredibly hard every day.


ポト
ポト

Stop it!!
Stop!

Stand aside!

Arlequ-
Obo-
ccha-
ma!!

Everyone was looking forward to this!!

5

V-Vilma-san?

Ladies and Gentle-men,

Knife-Throwing!

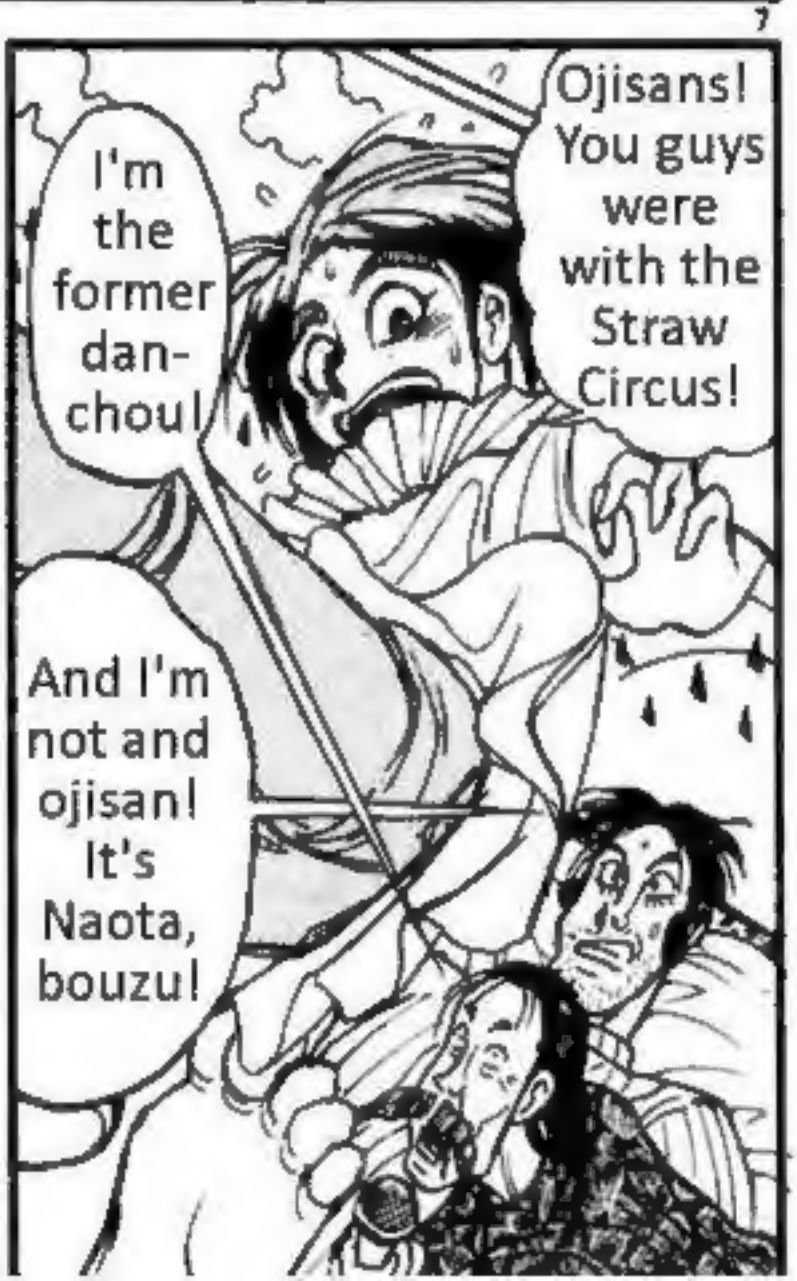
ナイ

Wah!!

And how about a little fancy footwork!

"Boy-
Twirling"
every-
one!

But...
why...


Ojisans!
You guys
were
with the
Straw
Circus!
I'm
the
former
dan-
chou!
And I'm
not and
ojisan!
It's
Naota,
bouzu!

ざわ

Mama! That looks cool!

That circus is perform-ing.

Hey, look!

ざわ

Well ...

Yeah?

Y-yes.

Boy, you know these guys?

I'm worried about the circus!

ドド

ドド

Hurry up, you rascals!!

Yeah~

I'm sure Lize and Shirogane are holding it together~

どどど

Don't yell, Hiro~ It's upsett-ing my stomach ~

What a time for digestive trouble!!

STEP BACK!

ドン!

Wha
!?

Sorry!
Please
come see
the Naka-
machi
Circus!

I don't
know how
to thank
you...

Thank you!
Thank you
so much!

B-b-b-but
even alone,
Shirogane
can
probably...

Y-y-y-
yeah,
sure!

Nakamachi-
san, all these
people who
saw me on
TV came
and-

Lize!
What are
you doing
here!?

-is just
Shiro-
gane
and
Masaru
?

So,
now,
the
Circus-

The circus is-

Then... then...

Even Shirogane !?

-just Masaru!

Masaru !!

Excuse me please!

Excuse me!

What'll we do! What'll we do!

T-this is bad!

'Round and 'round!

What do you think of his footwork, everyone?

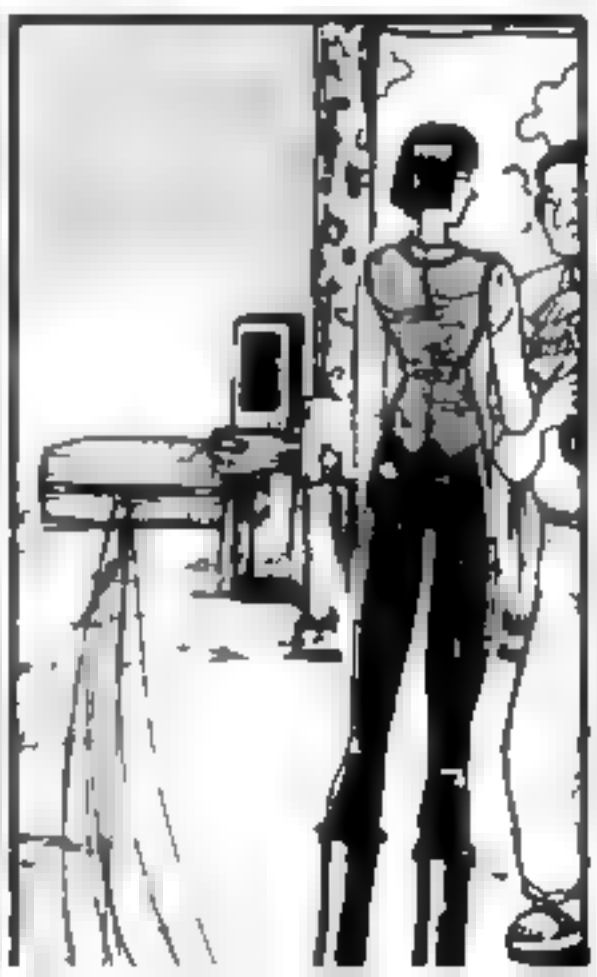
Now, now, can they really-

succeed in this feat!?

PARADISE

And what about Vilma-san!?
What are they doing here!?
Naotal And Mitsuushi!

so, as much as possible, show your appreciation in the much lighter bill form
The performers are tired out,
Thank you! Thank you!
Now, gracious watchers, please show your appreciation!



What do you mean, 'crap'?

What kinda crap are you up to?

Hey, Mitsuushi, what are you doing here!?

Every one-

That was .

a fun show. .

Well.

You've got quite the knack for announcing, yourself.

Not bad, Knife-Throwing Neechan.

You did a fine job

.....

Who would do such a thing to a kid they were trying to train properly!?

We were showing the kid here what a circus looks like!

Quit all your wailing, Naka-machi!

Um... ha ha. Sorry.

Your falling off the unicycle was all a set up, huh? You should have said so.

What happened with Masaru?

Huh?

Part of the Naka machi Circus...

But... I'm just...

If Vilma-san and the Mitsuushis hadn't come... I couldn't have done anything.

Masaru... you did that?

So, he's just a little guy, but he jumped in to keep them from tearing down the stage.

What a kid!

Good job.

cough *cough*

W-well... Masaru,

So, now...

let us into your circus.

Yes, yes! We couldn't just watch him struggle!

Yeah, thanks.

"Masaru"? The boy's innocence struck my heart.

Thank you!!

Kuh kuh... well, it's fine if you don't believe me...

.....

And why didn't you?

Before, when you were throwing knives, I was close to killing you.

Huh?

.....

My honey, will you ask Nakamachi a favor for me?

!?

So...

But I remembered something better than killing people.

That day, there were three new candidate for enrollment.

Hey, are you the Chairman?

T-thank you, Ojisan.

Bouzu, if you train, you'll become a very skilled artist.

But the decision was really already made.

You've got some great performers here.

からくりサーカス

Le Cirque de Karakuri

One-Woman Show

Presents

Le Cirque de Karakuri

KAZUHIRO FUJITA PRESENTS

Translating and Scanlating: Hisa Rania

Cleaning: Judash137

All for the Love of Fujita-Sensei!